

Chiara Bucaria is an associate professor of English Language and Translation at the University of Bologna's Department of Interpretation and Translation (DIT). She teaches translation and audiovisual translation from English into Italian and has published extensively on the fields of dubbing and subtitling, humour studies, and translation and manipulation. She is the author of *Dark Humour as a Culture-Specific Phenomenon: A Study in Audiovisual Translation* (2009) and co-editor of the volumes *Between Text and Image: Updating Research in Screen Translation* (2008), *Non-Professional Interpreting and Translation in the Media* (2015), and *Taboo Comedy: Television and Controversial Humour* (2016). She is the founder of the Taboo Conference Series.